



**HATSAN**  
ARMS COMPANY



## HATSAN BREAK BARREL AIR RIFLES

Instruction Manual \_\_\_\_\_ **GB**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Manuel d'instruction \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de Instrucciones \_\_\_\_\_ **ESP**

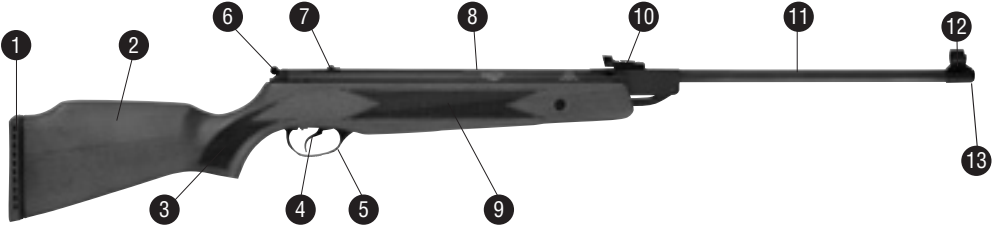
**PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE USING YOUR AIR GUN**

Wir bedanken uns für Ihre Wahl für unsere Hatsan Luftgewehre.  
Können Sie bitte unten die entsprechend merkmale für Ihr Luftgewehr ausfüllen.

Modell            Kaliber            Serien Nummer

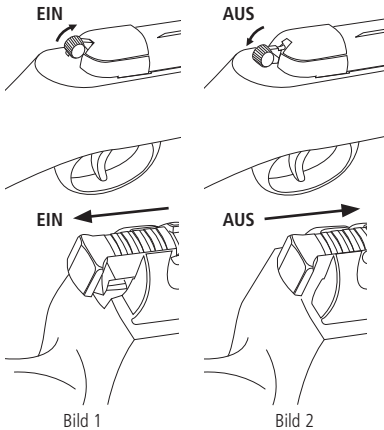
.....            .....            .....

## Kapitel I. Wichtige Waffenteile



- |                  |                       |             |
|------------------|-----------------------|-------------|
| 1. Schaftkappe   | 6. Sicherungsschalter | 11. Lauf    |
| 2. Schaft        | 7. Prismenschiene     | 12. Korn    |
| 3. Pistolengriff | 8. Zylinder           | 13. Mündung |
| 4. Abzug         | 9. Vorderschaft       |             |
| 5. Abzugsbügel   | 10. Kimme             |             |

## Kapitel II. Manuelle Sicherung



Ihre Waffe hat eine manuelle Sicherung, die von Hand bedient wird.

- Schieben Sie den Schalter aufwärts Richtung ON zur Mündung hin. Die Sicherung blockiert den Abzug (Bild 1)
- Schieben Sie den Sicherungsschalter abwärts Richtung Abzug in Pos. OFF. Die Waffe ist jetzt entsichert, der Abzug kann betätigt werden. (Bild 2)

**ACHTUNG: Sichern Sie die Waffe bis unmittelbar vor der Schußabgabe (Bild 1)**

## Kapitel III. Automatische Sicherung & Spannrückschlagsperre

Dieses Gewehr besitzt eine automatische Sicherung, die sich beim Spannen der Waffe mittels Spannhebel automatisch einschaltet und verhindert, daß bei abgeklapptem Ladehebel

durch zufälliges Betätigen des Abzuges der Ladehebel nach oben schnellst. Die Gefahr von Verletzungen ist damit ausgeschlossen.

## Kapitel IV: Einstellbarer Abzug

Dieses Luftgewehr ist mit einem einstellbaren Abzug für „Abzugsweg“ und „Abzugsgewicht“ ausgestattet.

Die Einstellung wird durch die Schraube #1 vorgenommen.

Durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn wird der Abzugsweg verlängert und das Abzugsgewicht reduziert.

Durch Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn wird der Abzugsweg verkürzt und das Abzugsgewicht erhöht. (Bild 3)

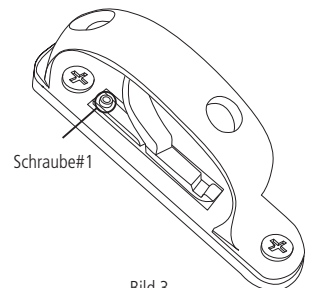


Bild 3

## Kapitel V: Quattro Abzug

Wenn Ihre Waffe mit einem Quattro Abzug ausgestattet ist, (Bild 4), wird die Verstellung von "Abzugsweg" und "Abzugsgewicht" wie folgt vorgenommen:

**Schraube #1** regelt das Abzugsgewicht.

Durch Drehen der Schraube #1 im Uhrzeigersinn wird das Abzugsgewicht reduziert und umgekehrt.

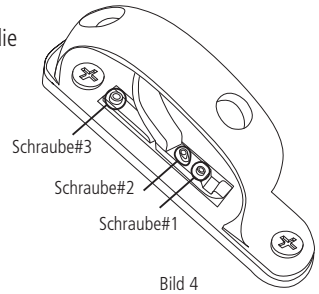
**Schraube #2** regelt den Abzugsweg (Druckpunkt).

Durch Drehen der Schraube #2 im Uhrzeigersinn wird der Abzugsweg verkürzt und umgekehrt.

**Schraube #3** regelt das Vorzugsgewicht und den Vorzugsweg.

Durch Drehen der Schraube #3 im Uhrzeigersinn wird das Vorzugsgewicht erhöht sowie der Vorzugsweg verkürzt und umgekehrt.

Durch das Abstimmen der Schrauben #2 und #3 auf einander kann für jeden Schützen die optimale Einstellung gefunden werden.



## Kapitel VI. Höhen- und seitenverstellbare Kimme

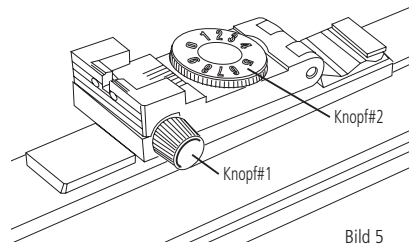
Die Kimme (Truglo-Visierung) ist ein sensibles Teil Ihrer Waffe und kann über die Klickverstellung in Höhe und Seite in Schritten von 0,1 mm pro Klick, also 1 mm Richtungsabweichung auf 10 m eingestellt werden.

**Seitenverstellung:**

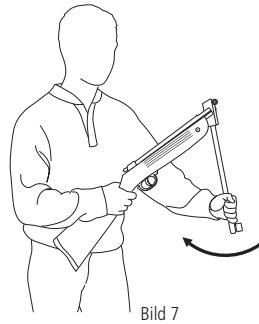
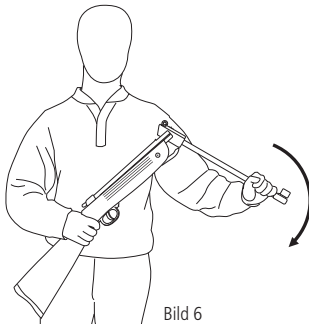
- Hat der Schuß Linksabweichung drehen Sie den Knopf 1 im Uhrzeigersinn zum Ausgleich (Bild 5)
- Hat der Schuß Rechtsabweichung drehen Sie Knopf 1 gegen den Uhrzeigersinn (Bild 5)

**Höhenverstellung:**

- bei Hochschuß drehen Sie Knopf 2 im Uhrzeigersinn zum Ausgleich (Bild 5)
- bei Tiefschuß drehen Sie Knopf 2 gegen den Uhrzeigersinn



## Kapitel VI. Spannen, Laden, Schießen



**Spannen:**

Umfassen Sie mit einer Hand den Pistolengriff der Waffe und stützen Sie die Waffe auf Ihrem Oberschenkel ab. Senken Sie dann mit der anderen Hand den Lauf nach unten ab (Bild 6 u. 7). Der Sicherungsschalter bewegt sich automatisch in die Stellung ON (gesichert).

Achtung: Wenn Ihr Luftgewehr mit einer zusätzlichen Laufverriegelung ausgestattet ist, muss der Druckknopf für die Laufverriegelung nach vorne gedrückt werden um den Lauf zu entriegeln und abzuknicken.

**ACHTUNG: Bewahren Sie die Waffe nicht in gespanntem Zustand auf, dies schont die Feder.**

### Laden:

Laden Sie Ihre Waffe immer nur mit einem Diabolo (Bild 8)

### Schießen:

- Heben Sie den Lauf nach dem Laden wieder an und schließen Sie die Waffe (Bild 9)
- Wenn die Waffe komplett geschlossen wird, hören Sie ein Klickgeräusch. Die Waffe ist jetzt geschlossen.
- Gehen Sie in Anschlag, entsichern Sie die Waffe, jetzt ist sie schußbereit (Bild 10)

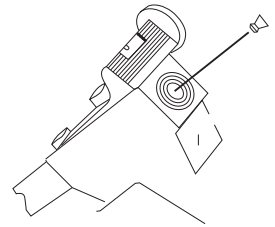


Bild 8

Sie zielen korrekt, wenn das Korn exakt im Kimmenschlitz eingebettet ist und das Ziel zu sehen ist wie im Bild 11.

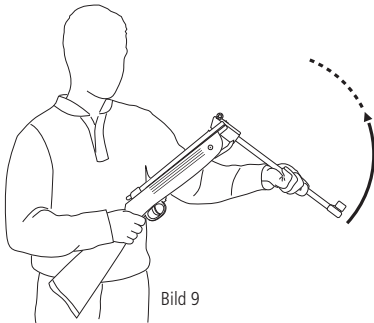


Bild 9

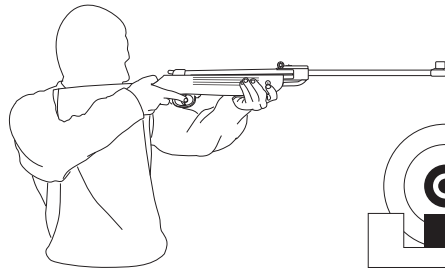


Bild 10

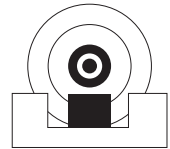


Bild 11

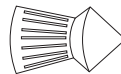
## Kapitel VII. Munition

### Korrektter Gebrauch von Munition

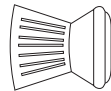
Es gibt eine Reihe verschiedener Diabolos, verschieden in Form, Gewicht, Kaliber. Die unten abgebildeten



Rundkopf



Spitzkopf



Flachkopf

Formen sind für Ihre Waffe zugelassen.

Form und Gewicht der Diabolos haben großen Einfluß auf das Schießergebnis und die Präzision. Es wird empfohlen:

- Flachkopfdiabolos für hohe Präzision bei geringer Schußentfernung
- Rundkopfdiabolos für gute Durchschlagskraft im Ziel
- Spitzkopfdiabolos für gute Projektilexpansion im Ziel

zu verwenden. Schwere Diabolos der o.g. Formen verstärken die Durchschlagskraft und die Geschosßverformung im Zielkörper.

Die korrekte Form, aber vor allem das Gewicht des Diabolos spielen eine große Rolle für die Mündungsenergie und die Ballistik. Leichtere Diabolos ergeben höhere Geschwindigkeiten, meist geringeren Rückschlag und eine flachere Flugbahn.

Schwerere Diabolos bieten Vorteile in Präzision und Durchschlagskraft.

## **Sicherheitshinweise für die Munition**

- Benutzen Sie ausschließlich fabrikgefertigte Diabolos von hoher Qualität. Die Qualität entscheidet über die Schießresultate.
- Verwenden Sie abgeschossene Diabolos nicht noch einmal
- Waschen Sie nach dem Schießen gründlich Ihre Hände, bleiben Sie mit den Händen vom Gesicht und Mund (Diabolos enthalten Blei).
- Benutzen Sie keine geölten, schmutzigen, korrodierte, verformte Diabolos.
- Benutzen Sie nur Diabolos im Kaliber Ihrer Waffe
- Laden Sie Ihre Waffe immer nur mit einem Diabolo mit der geschlossenen Seite nach vorn.
- Fällt Ihnen beim Schuß ein ungewöhnlicher Schußknall oder sonstige Besonderheiten an der Waffe im Schuß auf, prüfen Sie vor dem nächsten Ladevorgang ob der Lauf frei von Verschmutzungen und Fremdkörpern (eventuell stecken gebliebene Diabolos) ist
- Steckengebliebene Diabolos bitte nicht durch Verschießen eines weiteren Diabolos versuchen aus dem Lauf zu treiben. Es besteht Verletzungsgefahr für den Schützen und seine Umgebung sowie die Gefahr der Beschädigung der Waffe.. Entfernen Sie den Diabolo mit einem Putzstab bei entspannter Waffe. Geht das nicht, suchen Sie einen Büchsenmacher auf.

## **Kapitel IX. Pflege, Schmierer und Reinigung**

- Überprüfen Sie vor jedem Reinigen, daß die Waffe ungeladen ist
- Ölen Sie alle sichtbaren Metallteile Ihrer Waffe periodisch leicht ein, vor allem wenn Sie längere Zeit nicht gebraucht wurde, in trockener und staubiger Umgebung oder bei nassem Wetter gebraucht wurde. Bei Nässe bitte vor und nach Gebrauch leicht ölen.
- Ölen Sie Ihre Waffe nach jeweils 250 Schuß ein.
- Reinigen Sie den Lauf mit geeigneten Bürsten oder Filzen alle 500 Schuß
- Überzeugen Sie sich, daß der Lauf sauber und frei von Rückständen und Fremdkörpern ist
- Lassen Sie Ihre Waffe einmal im Jahr von einem Büchsenmacher durchsehen und fetten, sollte Schmutz oder Nässe in den Waffenkörper oder die Mechanik eingedrungen sein, lassen Sie die Waffe vom Büchsenmacher gründlich reinigen und fetten.
- Pflegen Sie Ihre Waffe regelmäßig um Gefahren, die von einer nicht einwandfreien Waffe ausgehen können, für sich und Ihre Umgebung zu vermeiden.

## **Sicherheitshinweise und Warnungen**

- Ihre Waffe löst den Schuß aus, wenn sie gespannt und geladen, entschert und der Abzug durchgezogen wird.
- Luftdruckwaffen sind kein Spielzeug. Der Gebrauch durch Personen unter 18 Lebensjahren ist nicht erlaubt. Mißbräuchliche oder unvorsichtige Handhabung kann ernste Verletzungen erzeugen.
- Machen Sie sich mit Ihrer Waffe und den Sicherheitshinweisen vor Gebrauch vertraut
- Benutzen Sie beim Schießen Gehörschutz und eine Poly-Carbon-Brille. Gleiches gilt für
- Personen in Ihrer Umgebung
- Zielen Sie nur auf die von Ihnen bewußt ausgesuchten Ziele - auch mit ungeladener Waffe, richten Sie die Waffe mit der Mündung immer in eine sichere Richtung
- Richten Sie die Mündung nicht auf sich selbst
- Zielen Sie nur auf sichere Ziele, schießen Sie nie nur auf ein Geräusch hin, achten Sie auf freies Schußfeld
- Achten Sie beim Schuß auf ein sicheres Schußfeld und ausreichenden Kugelfang im Hintergrund des Ziels
- Schießen Sie nicht auf Ziele, die zu Abprallern oder zur Zerlegung des Geschosses führen können (harte Flächen, Metall, Stein...)
- Schießen Sie nicht auf Wasserflächen oder in das Wasser
- Schießen Sie nicht auf stromführende Leitungen oder Isolatoren
- Laden Sie Ihre Waffe erst unmittelbar vor dem Schuß

- Nehmen Sie während des Spann- und Ladevorgangs Ihre Hand von der Mündung und vom Abzug
- Entladen Sie Ihre Waffe vor dem Überqueren von Hindernissen aller Art. Bewahren Sie die Waffe nie gespannt und/oder geladen auf.
- Transportieren Sie die Waffe nur ungeladen und gesichert in einem Behältnis (Tasche, Futteral, Waffenkoffer)
- Verwahren Sie die Waffe nie geladen und/oder gespannt
- Überprüfen Sie ob die Waffe ungeladen und nicht gespannt ist wenn Sie sie von einer anderen Person übernehmen.
- Bewahren Sie Waffe und Munition getrennt voneinander an einem sicheren Ort außerhalb des Zuganges Unbefugter und Kinder auf. Am besten Sie lagern beides unter Verschluss.
- Zerlegen Sie die Waffe nicht selbst, da sie eine starke Feder enthält, die bei einer plötzlichen und unkontrollierbaren Entspannung zu Verletzungen führen kann. Lassen Sie die Waffe daher nur von einem Büchsenmacher öffnen.
- Behandeln Sie Ihre Waffe zu Ihrer eigenen Sicherheit immer so als sei sie geladen.
- Falsche Handhabung oder mißbräuchlicher Gebrauch der Waffe liegt nicht in der Verantwortung des Herstellers und Händlers. Der Waffenbesitzer haftet für alle Schäden durch falsche oder mißbräuchliche Handhabung.
- Vertrauen Sie bei der Handhabung der Waffe nie alleine auf die mechanische oder automatische Sicherung. Ihre Funktion kann durch unglücklichen Zufall oder mechanischen Defekt beeinträchtigt oder unwirksam sein.
- Benutzen Sie keine Waffe, auch keine Luftdruckwaffe unter Alkohol- oder Drogeneinfluß



# HATSAN

## ARMS COMPANY

Izmir - Ankara Karayolu 28. km. No. 289  
35170, Kemalpaşa Izmir - TURKEY  
Tel: +90 (232) 878 91 00 • Fax: +90 (232) 878 91 02  
[www.hatsan.com.tr](http://www.hatsan.com.tr) [info@hatsan.com.tr](mailto:info@hatsan.com.tr)